



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.
ATTENTION!!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.
WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.
WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.
Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.
WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:
1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;
For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.
WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.
WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.
All the materials and treatments used are antiallergenic, they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.
WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.
The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".
WARNING: Check the markings are legible even after use.
WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.
WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.
The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.
WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user´s safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.
WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. **WARNING:** Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. **WARNING:** for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment. **WARNNG:** periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture´s periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE



The products are guaranteed for 12 months against any defects in material or manufacture. To analyse defects in materials and manufacture contact our after-sales service to get the address to which should return the defective product in your country. Notes: Exclusions from the guarantee - incorrect wear, oxidation, leaking batteries in headlamps, modification/ alteration, poor storage, poor maintenance, damage due to accident or negligence, damage due use of product for which it is not designed. The manufacture guarantee also does not apply if the serial number is no longer legible, any label has been removed from the product, if has been written on with a marker, covered by stickers or using others tools for this purpose and if the annual inspection are not been realized.

(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER

For anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.
OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.
ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarne fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysiske og psykiske tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesmåde og formålet.
ADVARSEL: Udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.
ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.
Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstilmaterialer (bæltet, reb, søm) må ikke udvise nogle tegn på slid, flossede kanter, forbrænding, kemisk skade el. flænsninger. Metalmaterialer (spænder, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvise nogle tegn på slid, korrosion, deformationer el. mangler og skal fungere korrekt.
ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:
1) der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.
2) udstyret blev brugt til at stoppe faldet;
og udstyret må ikke anvendes igen før en fagligt kompetent person vil skriftligt bekræfte dets sikkerhed.
For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrrer hinanden.
ADVARSEL: anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion.
ADVARSEL: man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituationer som kan opstå under arbejde.
ADVARSEL: Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralægger sig et hvert ansvar for ulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegnet anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.
ADVARSEL: fra sikkerhedssynsvinkel er afgørende at checke før hver anvendelse frit luftrum under brugeren som skal være sådan at under faldet opstår ikke kollision med jorden el. anden hindring i faldlinjen.
Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personligt brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol før og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.
ADVARSEL: brug aldrig PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde af optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev opdateret.
Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudfølsomhed. Forbindelsesled er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, poleret.
ADVARSEL: under anvendelse forebyg følgende risicifaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, føring el. snoning af lanyards el. redningsreb over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningsevne, revner, slibninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern el. ødelæg aldrig skilte el. mærkning; efter anvendelse kontroller om de er læselige.
På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrolmyndighed for fremstillingsproces); navn af producenten el. person ansvarlig for produktets markedsføring; standard (nummer og udstedelsesår); logo som gør brugeren opmærksom på at han skal læse omhyggeligt brugervejledning vedlagt produktet; nummer af produktionsbatch; produktionsår; maks.belastning i kN, der anføres min. fasthed garanteret af producenten. Mærkningens præcise placering afhænger af udstyrets dimension. Nærmere oplysninger findes i specifikke vejledninger.
ADVARSEL: kontroller om mærkning er let læselig også efter anvendelse. **ADVARSEL:** for brugerens sikkerhed er nødvendigt at i tilfælde at produktet sælges igen uden for det oprindelige bestemmelsesland, vil producenten levere brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning, vejledning til regelmæssige kontroller og reparationer på sproget af det land hvor produktet skal bruges.

4 – LEVETID

Fastsættelse af levetidens længde er ret besværlig da den kan blive negativt påvirket af flere faktorer, så som intensiv, hyppig el. upassende anvendelse; forhold under hvilke udstyret skal bruges (fugtighed, frost el. iskrystaller); slid; korrosion; ekstrem belastning med efterfølgende deformation el. ej; udsættelse for varmekilder; forkert opbevaring; udstyrets alder; udsættelse for kemiske stoffer... (lige som flere, ikke ovennævnte faktorer). Korrekt pleje for Dit udstyr (se „Vedligeholdelse“) vil påvirke betydeligt forlængelse af dets levetid. Følgende eksempler kan betragtes som vejledende for fastsættelse af standard levetid for udstyret, instrumenter og faciliteter: ti år for sikringsbæltet mod faldet, vester/jakke/flyvedragter mod faldet, tilbehør (lanyards, fodbølgeringer, bæltet med fald-dæmper), ankerreb, ankerbæltet, reb, tasker, faldets trækoplangere og udstyr testet på skarpe kanter; otte år for udstyr beregnet til ekstreme vilkår (bæltet, lanyards, vester, jakker og flyvedragter); uspecificeret for koblinger, nedadgående bremsere, rebklammer, blokeringer, trisser, ankreb; ti år (5 år opbevaring - 5 år anvendelse) for handsker og hjelme. I hvert tilfælde anbefales udskiftning af udstyr, instrumenter og faciliteter min. en gang i 10 år mht. at efter denne periode kan anvendes nye teknikker el. bliver vedtaget nye forskrifter og det eksisterende udstyr kan ikke længere opfylde krav el. være kompatibel med sættets andre elementer. **ADVARSEL:** Udstyrets levetid kan blive begrænset i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, udsættelse for skadelige kemiske stoffer, skarpe kante el. manglende mærkning el. skilte.

5 – FJERNELSE OG BORTSKAFFELSE

Udstyret skal tages ud af driften hvis: dets levetid blev overskredet; Du har mistanke om at det ikke er længere sikkert; blev forældet(ukompatibelt med det moderne udstyr el. ikke opfylder de aktuelt gældende standarder); blev anvendt under et fald (se indikator af faldsikring); er mere end 10 år gammelt. Materialer, anvendt ved udstyrets produktion, kan påvirke miljøet. Derfor anbefales udstyrets bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende juridiske forskrifter i landet hvor bortskaffelsen udføres.
ADVARSEL: Udstyret som ikke er i brugbar tilstand el. som blev anvendt under faldet, skal bortskaffes omgående.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Produktets enhver ændring kan forårsage garantiophør og kan true brugerens sikkerhed. Udstyrets eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilsagn fra producenten der forbeholder sig ret til at gennemføre relevante undersøgelser og tester. Reparationer og andre ændringer kan udføres udelukkende af producenten el. bemyndiget personale.

7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENSNING OG KONTROL

Før, efter og under hver anvendelse kontroller om udstyret fungerer rigtigt. Om nødvendigt, vask udstyrets dele med rent vand med lille mængde af neutral sæbe for at fjerne modstandsdygtige urenheder; til desinficering opløs desinficeringsmiddel med indhold af kvarter ammoniumsalt i varmt vand (maks. 20 °C) og bad udstyret i denne opløsning i en time. Skyl med rent vand og lad det tørre på naturlig måde, sørg samtidig for beskyttelse mod direkte solstråler. **ADVARSEL:** bliver udstyret fugtigt, enten under anvendelse el. under rensning, lad det tørre på naturlig måde væk fra direkte varmekilde. Til smøring af metaledele, om nødvendigt, anvendt udelukkende sprays på basis af silikone. **ADVARSEL:** Fjern overskuelig olie og kontroller om smøring ikke forstyrrer interaktion med resten af udstyret og ikke påvirker andre dele heller ikke brugeren. I henhold til EN 365: 2004 skal den periodiske undersøgelse af PPE udføres mindst hver 12 måned af fabrikanten eller en kompetent person, der specifikt er autoriseret af fabrikanten. Hyppigheden af inspektionen skal variere afhængigt af intensiteten af brugen for at sikre produktets sikkerhed og sikkerhed for brugeren. Inspektionsrapporterne skal opbevares af PPE-ejeren. Resultatet af inspektionen skal altid ledsage produktet. Hvis rapporten mangler eller er ulæselig, må du ikke bruge enheden. I tvivlstilfælde skal produktet altid afvises. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger. **ADVARSEL:** brugerens sikkerhed er afhængig af opretholdelse af udstyrets virkning og holdbarhed som er betinget af regelmæssige kontroller. **ADVARSEL:** regelmæssige kontroller må udføres kun af fagligt kvalificerede personer og altid udelukkende i overensstemmelse med procedurer af regelmæssig kontrol fastlagt af producenten.

8 – OPBEVARING OG TRANSPORT

Tag delen ud af emballagen og læg den på et koldt, tørt og godt udluftet sted. I opbevaringsrum må ikke findes nogle ætsende stoffer, opløsningsmidler, heller ikke varmekilder (maks. 80 °C/176 °F). Udstyret må ikke komme i kontakten med skarpe genstande som kan skade udstyret. Før opbevaring tør altid udstyret grundigt og opbevar det ikke på steder med høj koncentration af saltopløsning. Udover de ovennævnte vejledninger har man ikke fastlagt nogle særlige foranstaltninger under transporten. Efterlad udstyret ikke i køretøjet el. andet lukket rum udsat for solstråler.

9 – GARANTI

Produktet er garanteret i 12 måneder mod eventuelle mangler i materiale eller fremstilling. For at analysere mangler i materialer og fremstilling skal du kontakte vores eftersalgsservice for at få den adresse, som det defekte produkt skal returnere i dit land. Bemærkninger: Undtagelser fra garantien - forkert slid, oxidation, utætte batterier i forlygter, modifikation / ændring, dårlig opbevaring, dårlig vedligeholdelse, skader på grund af ulykke eller uagtsomhed, skader på grund af brug af produkt, som det ikke er designet til. Fremstillingsgarantien gælder heller ikke, hvis serienummeret ikke længere er læseligt, hvis en etiket er fjernet fra produktet, hvis det er skrevet på med en markør, dækket af klistermærker eller brugt andre værktøjer til dette formål, og hvis den årlige inspektion er ikke blevet realiseret.

(NO) ALLMENN VEILEDNING

Før bruk av personlig verneutstyr bør vi deg lese nøye gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veiledningen og i anvisninger som gjelder spesifikt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veiledningen.
OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veiledning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com.
ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

1 - FYSISK KONDISJON OG OPPLÆRING:

Arbeid i høyden kan være risikabelt og får kun utføres av erfarne og profesjonelle. Før bruk av personlig verneutstyr må du vurdere din egen fysiske og psykiske tilstand; du må være lært opp i bruk av utstyret; du får ikke være det minste i tvil om hvordan du bruker utstyret og hva det brukes til.
ADVARSEL: Kun en person som er opplært i bruken og som er egnet til å bruke det på en trygg måte får bruke utstyret.
ADVARSEL: Bruk av alkohol, legemidler eller andre psykotrope stoffer påvirker din balanse og evnen til å konsentrere deg, derfor bør du unngå slik bruk.

2 - FØR BRUK:

Før å sikre din trygghet, anbefales det sterkt før og etter hver gangs bruk av utstyret, og også under bruk av utstyret å sjekke og jevnlig, og da i det minste én gang i året, få det kontrollert av en faglig kompetent person. Tidsintervallet er avhengig av bruksfrekvens og -intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvinnt tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør det mulig å raskt og enkelt skaffe seg tilgang til opplysningene.
Før hver gang utstyret skal brukes, må du kontrollere (visuelt og ved å ta på det) tilstanden for utstyrets enkeltdele: Tekstiler (stroppe, tau, sommer) får ikke vise tegn på slitasje, raking, brennmerker, skader pga. kjemiske stoffer eller opprivning. Deler i metall (spenner, karabinkrokar, haker, kabel- og metallringer) får ikke vise tegn på slitasje, korrosjon, deformasjon eller mangler og må virke som de skal.
ADVARSEL: Av sikkerhetsmessige årsaker er det helt nødvendig å uavikårlig omgående ta utstyr ut av drift i tilfelle:
1) Det sås tvil om den tilstanden det er i mht. trygghet under bruk; eller
2) Det er brukt til å stanse et fall
Dette utstyret får ikke brukes på nytt igjen før en faglig kompentent person har bekreftet skriftlig at det er trygt å bruke det.
For å sikre din egen trygghet, bør vi deg nøye lese gjennom all informasjonen denne allmenne veiledningen, samt de spesifikke anvisningene som er vedlagt utstyret inneholder. Forsikre deg om at du forstår veiledningen; forsikre deg om utstyrets tilstand og ta inn over deg alle anbefalinger ang. sikkerheten; sjekk at de enkelte delene av utstyret er gjensidig kompatible og at adekvate regler, forskrifter og direktiver er fulgt; gjør deg kjent med planen for nødsituasjoner (redningsplanen), kontroller forutsetningene for sikkerhet under arbeidet og bekræft at alle systemer er stilt inn som de skal, uten å forstyrre/være i veien for hverandre.
ADVARSEL: Bruk av en kombinasjon av enkeltdele som utstyret utgjør og hvorvidt disse fungerer som de skal, avhenger av eller påvirkes av at en annen del virker på en trygg måte og som den skal.
ADVARSEL: Det må utarbeides en (rednings-)plan for å takle alle nødsituasjoner som vil kunne oppstå under arbeidet.
ADVARSEL: Vi minner om at det er nødvendig å kontrollere de begrensningene som er fastsatt for utstyret, samt dets kompatibilitet. Glem ikke at tau har en rekke spesifikke egenskaper som vil kunne endre seg, avhengig av de klimatiske forholdene. Produsenten frasier seg ethvert ansvar for ulykker,

[illegible]

DONNING AND SETUP

Figure 1



INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECIFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIFIEKE INSTRUCTIES

[illegible]

(PT) COLOCANDO

- 1 - Verifique o seu arnês.
- 2 - Coloque o arnês na área da cintura e na área das tiras das pernas;
- 3 - Feche a fivela de inserção das pernas (clique) e ajuste-a;
- 4 - Aperte / ajuste a fivela de barras na área da cintura e nas fivelas das pernas;
- 5 - Coloque o arnês como se fosse vestir um colete. Feche a fivela de inserção e aperte-a;
- 6 - Insira o mosquetão (EN362) no loop ventral para unificar as duas partes e certifique-se de que está devidamente fechado; Apertado as duas fivelas de barra lateral do peito;
- 7 - Finalmente aperte a alça da barra traseira;
- 8 - Se precisar separar as partes, siga os passos indicados na figura.

- Check your harness.
- Put on the harness in the waist area and legs straps area;
- Close the legs insert buckle (click!) and adjust it;
- Tighten/adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
- Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
- Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
- Finally tight the strap of the rear bar buckle;
- If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.

Apriete / ajuste la hebilla de inserción de las piernas;
Ponte el arnés de hombrilla de inserción y la cadera;
Inserte el mosquetón (1) en los anillos y asegúrese de que el mosquetón esté bien cerrado;
Finalmente apretar la correa de la cadera.

n el área de la cintura y el área de las correas de las
 inserción de las patas (haga clic) Y ajústela;
 hebilla de la barra en el área de la cintura y en las
 hombro como lo pondrías en el chaleco. Cerré la
 la cerré;
 tón (EN362) en el lazo ventral para unificar las dos
 que esté bien cerrada; Apretar las dos hebillas
 el cofre;
 la correa de la hebilla de la barra trasera;
 las patas, cila los pases que muestra la imagen.

- 3 - Fermez la boucle d'insertion des jambes (cliquez!) Et ajustez-la.
- 4 - Serrer / ajuster la boucle de la barre dans la ceinture et dans les boucles des jambes;
- 5 - Mettez le harnais comme vous le feriez sur le gilet. Fermé la boucle d'insertion et serré;
- 6 - Insérer le mousqueton [EN362] sur la boucle ventrale pour unifier les deux parties et s'assurer qu'il est bien fermé; Serrer les deux boucles latérales de la barre thoracique.
- 7 - Enfin serrer la sangle de la boucle de la barre arrière;
- 8 - Serrer deux sangles les autres, avec les deux autres sangles.

EN fen Sie Ihr Gurtzeug und öffnen Sie ie den Schultergurt so an, wie Sie ehen würden; on Sie die Brustschnalle. on Sie die ventrale Schnalle; ie den Gurt zwischen Ihre Beine und ie die Schnalle. dem Schließen aller Schnallen n, dass alle fest sind; verwenden.	(NL) AANT 1 - Control alle gesper 2 - zet op u op de sluiten van 4 - Sluit de 5 - pass de end sluit de 6 - na het ervoor dat 7 - klaar vo
---	---

KEN
uw harnas en open
Schouderbeugel zoals
zetten zou; 3 - het
sluiting van de borst;
strale sluiting;
nd tussen je benen op
ap.
aiten van alle gespen
van hen strakke zijn;
gebruik.

Diagram 2 shows a hand pulling the red cord through the loop, creating a knot.



Figure 1

Figure 1

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ | ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ | POSEBNE UPUTE
ISTRUZZJONIJIET SPECIFIČI | POSEBNA NAVODILA

(BG)
1 - Проверете оборудването и отворете всички катарамы
2 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жиле
3 - Затворете катарамата на гърдите;
4.1 | 4.2 - Прекърайте каишката между краката и затворете
закопчалката. След затваряне се уверете, че е плътно;
5.1 | 5.2 - Готов за употреба.

1. The person holds the safety harness by the straps.

2. The person inserts one leg into the leg loop.

3. The person buckles the chest strap.

DONNING

- 1 - Check you equipment and open all buckles;
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight;
- 5.1 | 5.2 - Ready to use.

(EL)

- 1 - Ελέγξτε τη συσκευή σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες.
 - 2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σας να βάλανε το γυλέκο.
 - 3 - Κλείστε την πόρπη του στηθους.
- 4.1 | 4.2 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. Μετά το κλείσιμο βεβαιωθείτε ότι είναι ο
- 5.1 5.2 - Ετοιμο προς χρήση.

(HR)

- 1 - Provjerite opremu i otvorite sve kopče;
 - 2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
 - 3 - Zatvorite prsnu kopču;
 - 4.1 | 4.2 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču.
- Nakon zatvaranja provjerite da li je čvrsto;
- 5.1 | 5.2 - Spremno za upotrebu.

(MT)

- 1 - Ikkiekkja l-apparat u tiftaħ il-bokkli kollha;
- 2 - Poġġi fuq ix-xedd ta' l-ispalla b'haqle lli tpoġġi fuq il-flokk;
- 3 - Aghlaq il-bokkla tas-sider;
- 4.1 | 4.2 - Ghaddi ɗ-ɗinga bejn saqajk u aghlaq il-bokkla.
- Wara l-gheluq kun żgur li huwa strett;
- 5.1 | 5.2 - Lest għall-użu.

(SL)

- 1 - preverite opremo in odprite vse zaponke;
 - 2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
 - 3 - Zaprite prsno zaponko;
 - 4.1 | 4.2 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko.
- Po zapiranju se prepričajte, da je tesno;
- 5.1 | 5.2 - Pripravljen za uporabo.

FS221 - Roofwalker

-
- MAX. 30°
- MAX. 3 m
- A
- B
- C
- D
- E
- $A+B+C+D+E > 6M$
- $.55m + 1m + 0.75m + 1.7m + 1m = 6m$

DONNING

- 1 - Check your harness and open all buckles.
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4 - Close the ventral buckle;
- 5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.

- και ανοίξτε

(MT)

- 1 - Iccekkja f'arness tieghek u iftah il-bokkii kolha.
- 2 - Poggi fuq ix-xedd ta' l-ispalla b'haletti li t'poggi fuq il-flokk;
- 3 - Aghlaq il-bokkila tas-sider;
- 4 - Aghlaq il-bokkila ventrali;
- 5 - Ghadi c-cinga bejn sajjaj u aghlaq il-bokkila.
- 6 - Wara li taghlaq il-bokkili kolha kun zgur li ikoll huma stretti;
- 7 - Lest għall-użu.

- prite vse zaponke.
 nas, kot bi ga oblekli
 niko;
 zaponko;
 ed noge in zaprite
 vseh zaponk se
 esne;
 rabo.

-
- A diagram of a prosthetic arm. The arm is shown in a flexed position. The control system is represented by a red line with a switch-like mechanism. The switch is controlled by a myoelectric signal, which is shown as a red line with a switch-like mechanism. The switch is controlled by a myoelectric signal, which is shown as a red line with a switch-like mechanism.

Figure 1

FS2010

DONNING

- 1 - Check your harness.
- 2 - Put on the harness in the waist area and legs straps area;
- 3 - Close the legs insert buckle (click) and adjust it;
- 4 - Tighten/adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles;
- 5 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it;
- 6 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles;
- 7 - Finally tight the strap of the rear bar buckle;
- 8 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.

- Ξέρετε την πλευρούδα σας;
 Στην πλευρούδα στην περιοχή της μέσης και των ιμάντων των ιμάντων.
 Κλείστε τα πόδια βάλετε την πόρπη (κάνετε κλικ) και ρυθμίζετε την.
 (Σημειώστε / ρυθμίστε την πόρπη της ράβδου στην περιοχή της μέσης και στις πόρπες
 στην πλευρούδα των ώμων σαν να βάλατε το γυάλο. Κλείστε την πόρπη του
 υποστήριξης το καρμπινέτ (EN336) στον κολλητικό βρόχο για να ενισχυθείτε
 και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο. Σημειώστε τις δύο πλευρικές πόρπες το
 σε σχήμα το λουρί της πόρπης πίσω ράβδου;
 πρέπει να διασφαλιστεί τα μέρη, ακολουθήστε το βήματα όπως φαίνεται στις

provjerite

- izvucite kaks u podrucju struka i nogu;
stavite kopcu za nohte (kljunktite) i prilagodite je;
zategnite / namjestite kopcu u podrucju struka i na kopcima nogu;
stavite pojase za rame kao da ste obukli prsluk. Zavortecite kopcu za umetanje je stisnite;
umetnite karabin (EN362) na ventralnu petlju kako biste objedinili dva dijeluma da je pravilno zatvorene; Zategnite dvije bočne kopce na prsima; konačno zategnite remen kopce stražnje šipke;
kao trebate odvojiti dijelove, slijedite korake kao što prikazuje slika.

- ness tieghek.
 -xedd fiz-zona tal-qadd u l-erja taċ-ċineg tas-saqajn;
 -sakk tas-saqajn (ikklikkja!) U agħustha;
 -gusta l-bokkja tal-bar fiz-zona tal-qadd u fi l-bokkji tas-saqajn;
 -xedd ta 'l-ispalla b'halet li tpoġġi fuq il-flokk. Għalaq l-inserit tal-bokkja u l-arabiner (EN362) fuq il-linja ventrali biex tgħannaq iz-zewġ partijiet u kun ż-żgħir; Isukkja ż-żewġ bokkji tal-bar tal-gejb tas-sider;
 -ikkja ċ-ċinga tal-bokkja tal-bar ta 'wara;
 -ikk b'żonn tissepura l-partijiet segwi l-passi kif turi l-istampa.

ermen.

- as v predelu pasu in nog;
ponko za vstavljanje nog (kliknite!) In jo prilagodite;
prilagodite zaponko palice v predelu pasu in v nogah;
na ramenski pas, kot bi ga obklesli v telovnik. Zaprite zaponko
sprite;
arabin (EN362) na ventralno območje, da združite oba dela in se
la je pravilno zaprt; Zategnite dve stranski zaponki prsnega koša;
ategnite trak sponke zadnje palice;
ločiti dele, sledite korakom, kot kaže slika.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIFIEKE INSTRUCTIES

CONFIGURAÇÃO E AJUSTE | CONFIGURACIÓN Y AJUSTE | CONFIGURATION ET AJUSTEMENT
CONFIGURAZIONE E REGOLAZIONE | KONFIGURATION UND EINSTELLUNG | CONFIGURATIE EN AANPASSING

Se Ihr Gurtzeug
 einen Gurt in Bereich der Taille und der Beine an.
 • die Benschmale (kleinere) und stellen Sie sie ein;
 • knalle in die Taillebereich und in den Benschmalen
 stellen;
 • den Schultergurt so an, wie Sie die Weste anziehen
 Benschmale geschlossen und festgezogen;
 den Karabiner (EN362) auf die Bauchschlaufe, um die
 verstellbaren und sicherzustellen, dass sie richtig
 Enge die zwei seitlichen Brustbanschmalen;
 Riemen der hinteren Rückenschmalen festziehen;
 • die Taille breiten müssen, folgen Sie den Schritten wie auf
 1. ggt.

(N) AANTREKKEN
 1 - Controleer uw harnas.
 2 - zet op het harnas in de taille en benen bandjes;
 3 - het sluiten van de benen invoegen gesp (klik) en aan te
 persen
 4 - Draai / aanpassen van de borst gesp in de taille gebied en in
 de benen sluitingen;
 5 - zet op de Schouderbeugel zoals u op de voet zetten zou.
 Gesloten de gesp invoegen en strak;
 6 - plaats de karabinhaken (EN362) op de ventrale lus te
 verenigen de twee delen en er zeker van te zijn dat het goed is
 gesloten; Strak de twee borst zijp gesp;
 7 - tot slot strak riemen van de achterste band buckle;
 8 - als u wilt scheiden stapelen de doelen in de
 afbeelding wordt getoond.

ONKREETSED JUHISED | İPAŞI NORADİJUMI | SPECIALIOS INSTRUKCIJOS
RITYISET OHJEET | SPECIFIKA INSTRUKTIONER | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

[illegible]

(ET)	(LV)
1 - kontrollide oma rakmed.	1 - Pārbaudiet savus rakmusus.
2 - pange rakmed vöökohta ja jalgrahde rihmade piirkonnas;	2 - uzvelciet rakmusus apakšējās jostasvietās un rādīstīgas jostasvietās;
3 - sulgegeja jalgade sistematiskai kļūpsakei ja regulēerise seda;	3 - aizvērt regulēeris, lai nodrošinātu kāju drošību un regulēeris jāatstāj atvērtam;
4 - pingutē / regulēerise rihma pandat tai piirkonnas ja jalgade pandat;	4 - pievelciet regulēeris, lai nodrošinātu rihmas drošību un jalgas drošību;
5 - pange šūnirakstus un / vai naga vīst. Sulgegeja kļūl ja pingutēse seš kinist;	5 - aizvērt šūnirakstus un / vai naga vīst. Sulgegeja kļūl ja pingutēse seš kinist;
6 - sistēgse karabin (RN362) vārtalrisimuse kļūlge, et uhlēndaka osa ja veenduda.	6 - aizvērt karabin (RN362) vārtalrisimuse kļūlge, et uhlēndaka osa ja veenduda.
7 - kas os on korralitult suletud; Pingutēgake kas kļūgmist rinnetitult ja jalg;	7 - pārliecināties, ka visi karabin ir suletti; Pingutēgake kas kļūgmist rinnetitult ja jalg;
7 - pingutēgake lōpūks taimise lai luku rihm;	7 - beidziet rihmas drošības pārbaudi, lai pārliecināties, ka visi karabin ir suletti;
8 - Kūl peate osi eraldama, toigimse naga naidatud pilīd.	8 - Ja jūtat, ka rihma ir pārāk cieši, atpūst to, lai nodrošinātu, ka visi karabin ir suletti;

savu stiprinājumu.
 glijas jostasvietas un kāju siksnu zonā;
 un ievietošanas sprādzi (nokrīšļņintiet) Un noregulējiet to:
 noregulējiet stieņa sprādzi jostasvietas rajonā un kāju sprādzēs;
 secu grijietas tāpat kā vestu. Aizveriet ieliktņa sprādzi un cieši pievelciet
 parabinu (EN3362) uz ventrālās cilpas, lai apvienotu abas daļas
 vienas.
 un aizvērts: Stingri pievelciet abas sānu krūškurvja sprādzēs;
 pievelciet aizmugures stieņa sprādzis siksnu;
 piecielciams atdalīt detaļas, rīkojieties, kā parādīts attēlā.

- 1 - patikrinkite savo diržus.
- 2 - užsėskite diržus juosmens srityje ir kojų diržus srityje.
- 3 - uždarykite kojų įdėklo sagtis (spusteleikite) ir sureguliuokite juos.
- 4 - priveržkite / sureguliuokite juostos sagtis juosmens srityje.
- 5 - Dėvėkite pečių diržus taip, lyg uždėtumėte liemenę. Užsėskite diržus.
- 6 - Įstatykite karabiną (EN362) ant ventralinės kilpos, kad su juo būtų įjunktumėte.

ar jis tinkamai uždarytas; Priveržkite abi šonines krūtines juostas.

- 7 - galuosi užveržkite užpakalines stygas, kaip diržus.
- 8 - Jei reikia atskirti dalį, atlikite veiksmus, sap parodyta po žvaizdučių.

(FI)

- 1 - Tarkista valjaat.
- 2 - Laita valjaat vyötäröalueelle ja jalkaan.
- 3 - Sulje jalat solki (click!) ja säädä se.
- 4 - Kiistä vyötärön alue ja jalkojen se.
- 5 - Laita olkahihna, kuten laitat liivini.
- 6 - Aseta syvennysrengas (EN362) vyön osaa ja varmista, että se on kunnossa rinta-angon soljet.
- 7 - Lopuksi kiinnitä takalaukun hihna.
- 8 - Jos haluat erottaa osat, noudata ohjeita.

	(SV)
hän nähtä alueille;	1- Kontrollera din sele.
urintamalla tai sätkämällä;	3- Stäng beninspännings (Klicka) Och justera derc
urintaa siirtämällä ja kiinnitett	4- Dra åt /justera spännsbaken i midjeområdet och i
alluilla silmällä yhdistämään kaksi	5- Sätt seilen över axlarna likande en väst. Stäng spä
soluotte; Kiinnitä molemmat puolen	6- För in karabinen (E3K62) på ventral slingan för att t
	se till att den är ordentligt fäst. Dra åt spännen i tv
	7- Stäng spännet på baksida.
	8- Om du behöver separera delarna följ instruktioner

[illegible]

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ | ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ | POSEBNE UPUTE
ISTRUZZJONIJIET SPECIFIČI | POSEBNA NAVODILA

(BG)

- 1 - Проверете оборудването и отворете всички катарамы
- 2 - Облечете раменния колан, като бихте сложили жиле
- 3 - Затворете катарамата на гърдите;
- 4.1 | 4.2 - Прекарайте каишката между краката и затворете закопчалката. След затваряне се уверете, че е плътно;
- 5.1 | 5.2 - Готов за употреба.

(BG)

- 1 - Проверете сбръзата си и отворете всички катарамии.
- 2 - Облечете раменния колан, както бихте сложили жилетката;
- 3 - Затворете катарамата на гърдите;
- 4 - Затворете венцралната катарама;
- 5 - Прекорайте калшката между краката си и затворете закопчалката.
- 6 - След затваряне на всички катарамии се уверете, че всички те са стегнати.
- 7 - Готов за употреба.

- 1 - Проверете вазата сбрун.
- 2 - Обичете сбрун в област на талията и преразметайте на краката;
- 3 - Затворете закопчалката на краката (шарчето!) И я регулирайте;
- 4 - Сгънете / регулирайте закопчалката на шията в област на криста и я втиснете;
- 5 - Обичете рамниния колан, като бихте сложили жилетката. Затворете закопчалката и я сгънете;
- 6 - Поставете карманичката (EN362) вънру централния контур, за да обедини двете усукани, че еправилно затворете; Сгънете двете странични катарамии
- 7 - Нахвал затворете левията на закопчалката на задната част;
- 8 - Ако трябва да оделите чепците, следвайте същите, както показва снимка

ΔΟΝΙΡΑΝΕ И НАСТΡΟΪΚΑ | ΔΩΡΕΑΝ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ | DONIRANJE I POSTAVLJANJE
DONNING U SETUP | PODROČJE IN NASTAVITEV

Diagram illustrating the steps to put on a safety harness:

1. Holding the harness.
2. Putting on the leg strap.
3. Putting on the chest strap.
4. Adjusting the leg strap.
5. Final check of the harness.

- 1 - Check you equipment and open all buckles;
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4.1 | 4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight;
- 5.1 | 5.2 - Ready to use.

(ΕΛ)

- 1 - Ελέγξτε τη συσκευή σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες.
- 2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σαν να βάλατε το γιλέκο.
- 3 - Κλείστε την πόρπη του στρώβιου.

4.1 | 4.2 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε την πόρπη. Μετά το κλείσιμο βεβαιωθείτε ότι είναι ο

5.1 5.2 - Ετοιμοι για χρήση.

(HR)

- 1 - Provjerite opremu i otvorite sve kopče;
- 2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
- 3 - Zatvorite prsnu kopču;
- 4.1 | 4.2 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču.

Nakon zatvaranja provjerite da li je čvrsto;

- 5.1 | 5.2 - Spremno za upotrebu.

(MT)

1 - Iċċekkja l-apparat u tiftaħ il-bokkli kollha;
2 - Poġġi fuq ix-xedd ta' l-ispalla bħalek li tpoġġi fuq il-
3 - Aghlaq il-bokkla tas-sider;
4.1 | 4.2 - Ghaddi ċ-ċinga bejn saqajk u aghlaq il-bokkla
Wara l-gheluq kun żgħir li huwa strett;
5.1 | 5.2 - Lest għall-użu.

(SL)
1 - preverite opremo in odprite vse zaponke;
2 - oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
3 - Zaprite prsno zaponko;
4.1 | 4.2 - Pas prestavite med noge in zaprite sponko.
Po zapiranju se prepričajte, da je tesno;
5.1 | 5.2 - Pripravljen za uporabo.

MAX. 30°

MAX. 3 m

A

B
C
D
E

$A+B+C+D+E > 6M$

1.55 m + 1 m + 0.75 m + 1.7 m + 1 m = 6 m

- 1 - Check your harness and open all buckles.
- 2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest;
- 3 - Close the chest buckle;
- 4 - Close the ventral buckle;
- 5 - Pass the strap between your legs and close the buckle.
- 6 - After closing all buckles make sure that all of them are tight;
- 7 - Buckle up.

- 1 - Ελέγξτε την πλεξούδα σας και ανοίξτε όλες τις πόρτες.
- 2 - Βάλτε την πλεξούδα των ώμων σας να βάλете το γυάλο.
- 3 - Κλείστε την πόρπη του στήθους.
- 4 - Κλείστε την κοιλιακή πόρπη.
- 5 - Περάστε το λουράκι ανάμεσα στα πόδια σας και κλείστε.
- 6 - Αφού κλείσετε όλες τις πόρτες βεβαιωθείτε ότι όλα τα
- 7 - Έτοιμο για χρήση.

- 1 - Provjerite pojaseve i otvorite sve kopče.
- 2 - Obucite kaiš na rame kao da ste obukli prsluk;
- 3 - Zatvorite prsnu kopču;
- 4 - Zatvorite ventralnu kopču;
- 5 - Provucite remen između nogu i zatvorite kopču;
- 6 - nakon što zatvorite sve kopče, provjerite jesu li ispravno pričvršćeni;
- 7 - Spremno za upotrebu.

- 1 - Içcekija l-arness tieghek u iftaħ il-bokk li kolliha.
- 2 - Poġġi fuq ix-xedd ta' T-isपाला bhalek li poġġi fuq il-flouk;
- 3 - Aghlaq il-bokk ta' tas-sider;
- 4 - Aghlaq il-bokk ventrali;
- 5 - Ghaddi c-tinga bejn saqajk u aghlaq il-bokk.
- 6 - Wara li taghlaq il-bokk li kolliha kun zgur li ikoll huma stret
- 7 - Lest għali-uzu.

L) Preverite pas in odprite vse zaponke.
oblecite ramenski pas, kot bi ga oblekli v telovnik;
Zaprte prsno zaponko;
zaprite ventralno zaponko;
Pas prestavite med noge in zaprite sponko.
po zapiranju vseh zaponk se prepričajte, da so vse tesne;
Pripravljeni za uporabo.



(EN) For FS243.06 you need adjust the chest webbing as show in the picture 7.

(BG) За FS243.06 трябва да регулирате гърдите като покажете на снимката 7.

(EL) Για το FS243.06 πρέπει να προσαρμόσετε τον ιμάντα στήθους ως δείτε στην εικόνα 7.

(HR) Za FS243.06 trebate prilagoditi pregib prsnog koša pokazite na slici 7.

(MT) Għal FS243.06 għandek bżonn taġġusta l-istrixxi ta' uri fi-l-istampa 7.

(SL) Za FS243.06 morate prsni koš prilagoditi kot pokaži na sliki 7.

(BG) За FS243.06 трябва да регулирате твърдите като покажете на снимката 7.

(EL) Για το FS243.06 πρέπει να προσαρμόσετε τον ιμάντα στήθος ως δείτε στην εικόνα 7.

(HR) Za FS243.06 trebate prilagoditi pregib prsnog koša
pokažite na slici 7

(MT) Għal FS243.06 għandek bżonn ta' taggusta l-istrixxi ta:

(SI) 7a 55242 06 merate prani koš prilagoditi let

pokaži na sliki 7.



(SL)

2 - oblecite pas v predelu pasu in nog;
3 - Zaprite zaponko za vstavljanje nog (kliknite!) In jo prilagodite;
4 - privijte / prilagodite zaponko palice v predelu pasu in v nogah;

6 - vstavite karabin (EN362) na ventralno zanko, da združite oba dela in se prepričajte, da je pravilno zaprt. Zategnite dve stranski zaponki prsnega koša;

8 - Če morate ločiti dele, sledite korakom, kot kaže slika.
